



Jewelry JL-G
Jewelry JL-G/L

English

Compact electromechanical balances determine the weight (mass) by measuring the exerted gravity force of the weighing good. As the gravity factor depends on latitude and altitude, the balance must necessarily be adjusted at the location of use. This is done with the delivered external reference weight, according to this installation instruction.

If the balance is used for trade (price based on weighing result) the balance must be switched to the approved mode. A Weights and measures representative inspects and secures the balance against manipulation and fraud, means securing stickers or/and wire seal.

To avoid any conflict with the legislator, every end-user is requested to perform the above steps. Depending on state or country legislation, omission is severely punished.

See procedure described on the next page.

Les balances électromécaniques compactes déterminent le poids (masse) en mesurant la force de gravité de la pesée. Etant donné que le coefficient de gravité change en fonction de la latitude et de l'altitude, la balance doit être ajustée sur le lieu d'utilisation au moyen du poids de référence externe délivré avec la balance et selon le guide installation pour la vérification / inspection.

Si la balance est utilisée pour des transactions commerciales (prix calculé à partir de la pesée) la balance doit être configurée en mode approuvé. Un représentant de la métrologie légale contrôle la balance, vérifie la protection contre la manipulation et la fraude et scelle la balance utilisant des timbres adhésifs ou/et un fil avec plombage.

Afin d'éviter tout conflit avec le législateur, chaque utilisateur est invité à suivre le guide d'installation. Selon la législation de l'état ou du pays, une omission est punie sévèrement.

Description à la page suivante.

Français

Español

Balanzas electromecánicas compactas determinan el peso (masa) a través de la medición de la gravedad ejercida por el artefacto siendo pesado. Siendo que el factor de la gravedad depende de la latitud y altitud, la balanza debe ser necesariamente ajustada en el lugar de uso. Esto se realiza utilizando el peso referente externo enviado siguiendo las instrucciones de instalación aquí detalladas.

Si la balanza es utilizada para comercio (precio basado en el resultado de la pesada) la balanza debe ser cambiada a modo aprobado. Un representante de Pesas y Medidas inspecciona y asegura la balanza contra manipulaciones y fraude con stickers aseguradores y/o sellados de alambre.

Para evitar cualquier conflicto con el legislador, todo usuario final debe realizar los procedimientos mencionados. Dependiendo de la jurisdicción o país de la legislatura, la omisión es severamente castigada.

Lea los procedimientos descriptos en la página siguiente.

**ATTENTION**

Service mode can only be selected when the balance is operated with the AC adapter.

**Step 1**

- Press and hold to switch off the balance.
- Press calibration switch **C** until **SERVICE** is displayed (e.g. using a paperclip).

If no key is pressed for 30 minutes, the balance automatically reverts from service mode back to weighing mode.

Step 2

- Press and hold until **METROL** is displayed.
(Press to abort or exit.)

Step 3

- Choose **noAPPr** with and save it by pressing and holding .

Step 4

- Press and hold until **MENU** is displayed.
 - Change the value to the supplied adjustment weight by pressing and save it by pressing and holding .
- (Press to abort or exit.)

Step 5

- Switch off and switch on by pressing .
- Adjust (calibrate) the balance by pressing and holding and follow the instructions on the display.
- Set the balance to the approved mode by repeating steps 1 and 2.
- Repeat Step 3, choose **APPr** and save it by pressing and holding .

ATTENTION

Le mode de service ne peut être actif que si la balance est alimentée à l'aide de l'adaptateur électrique (pas par piles).

1ere étape

- Presser et maintenir pour éteindre la balance.
- Presser la touche calibration **C** jusqu'à ce que **SERVICE** est affiché (en utilisant par exemple un trombone).

Si aucune touche n'est activée pendant 30 minutes, la balance retourne automatiquement du mode service en mode de pesage.

2eme étape

- Presser et maintenir jusqu'à ce que **METROL** soit affiché.
(Presser pour interrompre ou quitter.)

3eme étape

- Sélectionner **noAPPr** avec et mémoriser en pressant et maintenant .

4eme étape

- Presser et maintenir jusqu'à ce que **MENU** soit affiché.
 - Changer la valeur pour celle du poids externe livré avec la balance en pressant , mémoriser en pressant et maintenant .
- (Presser pour interrompre ou quitter.)

5eme tape

- Éteindre et allumer en pressant .
- Ajuster (calibrer) la balance en pressant et maintenant en suivant les instructions affichées.
- Remettre la balance en mode approuvé en répétant la 1ere et la 2eme étape.
- Répéter la 3eme étape, sélectionner **APPr** and mémoriser en pressant et maintenant .

ATENCIÓN

El modo servicio puede ser únicamente seleccionado cuando la balanza es operada con un adaptador de corriente.

Paso 1

- Presione continuamente para apagar la balanza.
 - Presione el botón de calibración **C** hasta que **SERVICE** aparezca en el display (Ej.: usando un clip)
- Si ningún botón es presionado por 30 minutos, la balanza automáticamente pasará de modo de servicio a modo de pesaje.

Paso 2

- Presione continuamente until **METROL** is displayed.
(Presione para cancelar o salir.)

Paso 3

- Seleccione **noAPPr** con y grávelo presionando continuamente .

Paso 4

- Presione continuamente hasta que **MENU** aparezca en el display.
 - Cambie el valor al peso suministrado de ajuste presionando y grávelo presionando continuamente .
- (Presione para cancelar o salir.)

Paso 5

- Apagar y prender presionando .
- Ajustar (calibrar) la balanza presionando continuamente y siga las instrucciones en el display.
- Ponga la balanza en el modo aprobado repitiendo los pasos 1 y 2.
- Repita el paso 3, seleccione **APPr** y grávelo presionando continuamente .

